

1897-09-27

AFSENDER

Paul Dubois

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Fransk

Afsendersted:

Paris

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Afventer resumé + oversættelse

TRANSSKRIFTION

Cher Monsieur & ami,

Je suis chargé de vous demander si vous voudriez faire l'acquisition d'une oeuvre importante de Falguière. Il s'agit non seulement d'une oeuvre d'art intéressante, mais d'une bonne oeuvre parce que le propriétaire du tableau est dans une triste état de santé et tout à fait digne qu'on lui vienne en aide.

Voilà ma commission faite. Mais je ne veux pas vous écrire, même pour une affaire qui me concerne en rien sans vous dire notre sincère affection à tous pour vous tous. J'espère que la santé de Madame Jacobsen s'améliore et que tous les autres vont très bien.

C'est ce qui me semble ressortir d'une très aimable lettre que Théo a écrite ces jours-ci à Madame Dubois qui va lui répondre dès qu'elle sera un peu moins pressée. Nos deux belles fille sont accouchées toutes deux ces jours-ci Genéviève d'un fils, Louise d'une fille, elles vont supérieurement bien toutes deux et nous sommes, nous vieux parents, très heureux de les voir très bien toutes deux. Croyez cher Monsieur & ami, à mes sentiments les plus affectueux

P. Dubois

Paris 27 Sept. 1897

Cher Monsieur & Ami,
Je suis chargé de vous
demander si vous
voudriez faire l'acqui-
sition d'une oeuvre
importante de Fal-
guière. Il s'agit
non seulement d'une
oeuvre d'art inté-
ressante, mais
d'une bonne oeuvre
par ce que le proprié-

Du bois qui va lui
répondre dès qu'elle
sera un peu moins
pressée. Nos deux
belles filles sont arrivées.
- chères toutes deux
Ces jours-ci, Geneviève
d'un fils, Louise d'une
fille. Elles vont
supérieurement bien
toutes deux et nous
hommes, nous vieux
parents très heureux
de les voir très bien

Amis deux
à nos
Staying chez Monsieur
Les jours suivants

l'avis du tableau
est dans une triste
état de santé et
tout à fait digne
qu'on lui vienne en
aide.

Voilà ma Commit-
-sion faite. Mais
je ne peux pas vous
écrire, même pour
une affaire qui ne
me concerne en rien
sans vous dire

notre sincère af-
-fection à tous jours
vous tous. J'es-
-père que la santé
de Madame Jacob
- se va améliorer et
que tous les autres
vont très bien.
C'est ce qui semble
résortir d'une très
aimable lettre que
Théo a écrite ces
jours-ci à Madame